



## CHAPITRE 149

## CHAPTER 149

Loi autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Julien Chouinard à l'exercice de la profession d'avocat

An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Julien Chouinard to the practice of law

[Sanctionnée le 19 décembre 1951]

[Assented to, the 19th of December, 1951]

Préambule.

**A**TTENDU que Julien Chouinard, licencié en droit, de la cité et du district de Québec, a, par sa pétition, représenté:

Qu'il est citoyen canadien et majeur;

Qu'il a étudié à la Faculté de droit de l'Université Laval durant la période de 1948 à 1951;

Qu'il a été choisi pour une Bourse Rhodes, dans la province de Québec, le 18 décembre 1950;

Qu'il a été admis à St. John College, Université d'Oxford;

Qu'il a obtenu sa licence en droit à l'Université Laval en juin 1951 avec distinction, et qu'il a subséquemment subi avec succès les examens du barreau;

Que vu son séjour temporaire en Angleterre, il lui est impossible de satisfaire aux exigences de la loi, et de suivre un enseignement professionnel d'ordre pratique sous la direction d'une université de la province;

Qu'il désire être admis à l'exercice de la profession dans sa province natale, aux conditions à être fixées pour lui par le conseil général du barreau;

Que le conseil général du barreau de la Province a approuvé la présentation

**W**HEREAS Julien Chouinard, licentiate in law, of the city and district of Quebec, has, by his petition, represented:

That he is a Canadian citizen and of the age of majority;

That he studied at the Law Faculty of Laval University during the period from 1948 to 1951;

That he was chosen for a Rhodes scholarship, in the Province of Quebec, the 18th of December, 1950;

That he was admitted to St. John College, University of Oxford;

That he obtained his licentiate in law at Laval University in June, 1951, with distinction, and subsequently passed the Bar examinations;

That in view of his temporary stay in England, it is impossible for him to satisfy the requirements of the law and to follow a course of practical professional training under the direction of a university of the Province;

That he wishes to be admitted to the practice of the profession in his native Province, upon conditions to be fixed for him by the General Council of the Bar;

That the General Council of the Bar of the Province has approved the pre-

Preamble.

et l'adoption d'une loi autorisant le barreau de la Province à l'admettre à l'exercice du droit, aux conditions\* à être déterminées par ledit conseil général;

Attendu que le dit Julien Chouinard a demandé l'adoption d'une loi aux fins susdites, et qu'il est à propos de faire droit à sa demande;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Admission  
autorisée.

**1.** Le Barreau de la province de Québec est autorisé à admettre Julien Chouinard, licencié en droit, de la cité de Québec, à la pratique du droit, après qu'il aura passé le ou les examens que le conseil général du barreau jugera opportun de lui faire subir sur la loi de la province de Québec.

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

senting and passing of an act to authorize the Bar of the Province to admit him to the practice of law upon the conditions to be determined by the said General Council;

Whereas the said Julien Chouinard has prayed for the passing of an act for the purposes aforesaid, and it is expedient to grant his prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Admission  
author-  
ized.

**1.** The Bar of the Province of Quebec is authorized to admit Julien Chouinard, licentiate in law, of the city of Quebec, to the practice of law, after he shall have passed the examination or examinations which the General Council of the Bar shall deem it expedient to prescribe for him, on the law of the Province of Quebec.

Coming  
into force.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.